

## 成都特色菜名与美食餐饮、商超服务

### 双语导览手册

#### 一、特色菜品

##### 1. 麻婆豆腐 Mapo Tofu

成都特色川菜 A famous Sichuan dish in Chengdu

##### 2. 火锅 Hot Pot

成都最受欢迎的美食之一 One of the most popular delicacies in Chengdu

##### 3. 宫保鸡丁 Kung Pao Chicken

一道常见川菜 A common Sichuan dish

##### 4. 酸辣粉 Sour and Spicy Rice Noodles

成都的传统小吃 A traditional snack in Chengdu

##### 5. 夫妻肺片 Spicy Sliced Beef and Ox Tongue

成都著名小吃 A famous delicacy in Chengdu

##### 6. 兔头 Rabbit Head

美味的川菜 A delicious Sichuan dish

##### 7. 担担面 Dan Noodles

成都著名的面食 A renowned noodle dish originating from Chengdu.

##### 8. 香辣蟹 Spicy Crab

成都特色海鲜 A special seafood dish in Chengdu

##### 9. 糯米饭 Sticky Rice

成都当地特色食品 A local specialty food in Chengdu

## 10. 粉蒸肉 Steamed Pork with Rice Flour

川菜中的经典之一 A classic Sichuan dish

## 二、常见小吃与美食

11. 龙抄手 Dragon Wontons
12. 锅盔 Guokui (Crispy Pancakes)
13. 抄手 Wontons
14. 麻辣烫 Spicy Hot Pot
15. 烤肉串 Grilled Meat Skewers
16. 蛋烘糕 Baked Egg Cake;
17. 叶儿粑 Glutinous Rice Dumpling in Lotus Leaves
18. 驴打滚 Donkey Rolling Cake (Bean Flour Cakes)
19. 四川汤圆 Sichuan Sweet Dumplings
20. 红油水饺 Chili-sauced Boiled Dumplings
21. 小笼包子 Meat-filled Buns in Small Steamer
22. 鸡丝春卷 Egg Rolls with Shredded Chicken
23. 川北凉粉 Bean Jelly in Northern Sichuan
24. 鱼香肉丝 Fish-Flavored Shredded Pork
25. 水煮肉片 Sliced Pork in Hot Chili Oil
26. 夫妻肺片 Sliced Beef and Ox Organs in Chili Sauce
27. 回锅肉 Twice Cooked Pork
28. 东坡肘子 Braised Dongpo Pork Hock with Brown Sauce
29. 叫花鸡 Beggar's Chicken
30. 盐煎肉 Fried Pork with Salted Pepper
31. 毛血旺 Duck Blood in Chili Sauce
32. 酸菜鱼 Boiled Fish with Pickled Cabbage and Chili
33. 泡椒凤爪 Chicken Feet with Pickled Peppers

## 34. 口水鸡 Steamed Chicken with Chili Sauce

### 三、美食中常见食材与调味料

35. 清汤锅 Plain Broth

36. 麻辣锅 Spicy Broth

37. 鸳鸯锅 Double-Flavor Hot Pot

38. 菌汤锅 Mushroom Soup Pot

39. 微辣 Mildly Spicy    中辣 Moderately Spicy    特辣 Very Spicy  
 (重口味人士最爱 Heavy-Taste)

40. 蘸酱 Dipping Sauce

41. 芝麻酱 Sesame Paste

42. 海鲜酱 Hoisin Sauce

43. 辣椒酱 Chili Sauce

44. 超级辣酱 Super-spicy Sauce

45. 花生酱 Peanut Paste

46. 豆腐乳 Fermented Bean Curd

47. 老干妈 Laoganma Chili Sauce

48. 豆豉 Fermented Black Soybean

49. 酱油 Soy Sauce

50. 生抽 Light Soy Sauce

51. 醋 Vinegar

52. 料酒 Rice Wine

53. 蚝油 Oyster Sauce

54. 大蒜 Garlic

55. 生姜 Ginger

56. 葱花 Chopped Scallions

57. 香菜 Coriander

58. 青椒 Green Pepper

## 59. 红辣椒 Red Pepper

### 四、常见烹饪方式

60. 炸、煎 Frying

61. 爆炒 Sautéing

62. 焯 Instant Boiling

63. 熏 Smoking

64. 炖 Stewing

65. 蒸 Steaming

66. 腌 Pickling

67. 烤 Roasting

68. 煸炒 Stir-frying

### 五、四川茶馆

69. 鹤鸣茶社 Heming Teahouse

70. 位于人民公园内，是一个户外的茶社，也是成都最受欢迎的茶社之一。

Located inside the People's Park, it is an outdoor riverside teahouse and one of the most popular teahouses in Chengdu.

71. 顺兴老茶馆 Shunxing Ancient Teahouse

川剧是这家茶社的特色，他们也会提供精致的成都小吃。

It is well-known for its elegant Sichuan Opera performances while also offering delicate Chengdu snacks.

72. 悦来茶馆 Yuelai Teahouse

73. 老宅院 Laozhaiyuan Teahouse

### 六、餐饮服务引导

74. 您好，欢迎光临！Hello, welcome!

75. 欢迎来到我们的餐厅/咖啡厅/酒吧。Welcome to our restaurant/cafe/bar.
76. 我们很荣幸为您服务。We are honored to serve you.
77. 请问需要几位就座？How many people are in your party?
78. 请跟我来，请坐。Follow me, please. Have a seat, please.
79. 这是我们的菜单，请慢慢挑选。Here is our menu. Please take your time to choose.
80. 您想喝点什么？What would you like to drink?
81. 您已经决定好要点些什么吗？Have you decided what you would like to order?
82. 欢迎再次光临。Look forward to seeing you again.
83. 感谢您的光临，祝您用餐愉快。Thank you for coming. Enjoy your meal.
84. 有什么需要我们帮忙的吗？Is there anything we can help you with?
85. 菜怎么样？How's the food?
86. 如果您对我们的服务有任何意见或建议，请告诉我们。If you have any feedback or suggestions about our service, please let us know.
87. 请问还需要些什么吗？Is there anything else you need?
88. 餐厅里禁止吸烟。Smoking is not allowed in the restaurant.
89. 我们有提供免费无线网络服务。We offer free Wi-Fi service.
90. 请享用您的餐点。Enjoy your meal.
91. 我们的厨师非常出色，您会喜欢我们的菜肴的。Our chef is exceptionally skilled, and we're sure you'll love our dishes.
92. 感谢您对我们的支持。Thank you for your patronage.
93. 祝您有一个愉快的用餐体验。We wish you a pleasant dining experience.

## 七、用餐时服务

94. 请问您需要什么服务？May I help you?
95. 您喜欢这道菜吗？Do you like this dish?
96. 这个菜还需要加点什么调料吗？Does this dish need any additional seasoning?
97. 餐具不够或者缺失了，请告诉我们。If you require additional utensils, please let

us know.

98. 这是您点的餐点，请慢用。Here is your meal. Enjoy your food.

99. 请问您需要加点饮料或者酒水吗？Would you like some beverages or drinks?

100. 如果你需要更多的餐巾纸或者餐具，请告诉我们。If you need more napkins or utensils, please let us know.

101. 您对这个菜品的口感还满意吗？Are you satisfied with the taste of this dish?

102. 我们的厨师会为您特别定制菜肴，如果您有任何需求，请告诉我们。Our chef can customize dishes for you. Please let us know if you have any special requests.

103. 您需要结账吗？Would you like to pay the bill now?

104. 我们接受现金、信用卡和支付宝/微信支付。We accept cash, credit card, and Alipay/WeChat payment.

105. 请问您需要打包吗？Would you like to take the leftovers with you?

106. 感谢您的用餐，期待您下次光临。Thank you for dining with us. We look forward to seeing you again.

107. 如果您对我们的服务有任何意见或者建议，请告诉我们。If you have any feedback or suggestions about our service, please let us know.

108. 我们为您提供的服务是否满足您的期望？Are you satisfied with our service?

109. 请问您对我们的餐厅环境有什么建议吗？Do you have any suggestions for the atmosphere of our restaurant?

110. 我们非常感谢您选择来我们餐厅用餐。We appreciate you choosing our restaurant.

111. 我们的员工会尽全力让您有一个愉快的用餐体验。Our staff will do their best to make sure you have a pleasant dining experience.

112. 如果您需要帮助，我们随时都可以为您服务。If you need any assistance, we are always available to help you.

113. 希望您今天用餐愉快。Wish you a pleasant dining experience today.

114. 请问您需要打包吗？Would you like to take the leftovers with you?

115. 我们可以为您打包，方便您带走。We can pack it up for you to take away.

116. 您已经准备好结账了吗? Are you ready to pay the bill?
117. 您可以使用现金、信用卡或者移动支付来结账。You can pay by cash, credit card or mobile payment.
118. 感谢您光临我们的餐厅, 希望您今天享受了美食和服务。Thank you for dining with us. We hope you have enjoyed the food and service today.
119. 如果您对我们的菜品或服务有任何反馈或建议, 请告诉我们。If you have any feedback or suggestions about our dishes or service, please let us know.
120. 您的意见对我们非常重要, 我们会尽力改进。Your feedback is important to us, and we will do our best to improve.
121. 再次感谢您的光临, 期待您下次再来。Thank you again for coming. We look forward to seeing you next time.
122. 您可以在网上给我们留下评价。You can leave us a review online.
123. 如果您还有其他需求, 请随时联系我们的工作人员。If you have any other needs, please feel free to contact our staff.
124. 欢迎光临, 女士。请进 Welcome, madam. Please come in.
125. 请问你们订座了吗? 这边请。Do you have a reservation? This way, please.
126. 您想要靠窗的座位吗? Would you prefer a table by the window?
127. 这是菜单, 服务员马上来为您服务。Here is the menu, and we will be at your service soon.
128. 谢谢等候。但今晚的位子恐怕已经订满了。Thank you for waiting. Unfortunately, I'm afraid we are fully booked tonight.
129. 先生, 您可以点菜了吗? 请慢慢看 May I take your order now, sir? Please take your time.
130. 您最喜欢的中国菜是什么? 然后点什么? What are your favorite Chinese dishes? And what would you like to order?
131. 我重复一下您点的菜, 烤牛排和沙拉。就这些吗? I'll repeat your order. grilled steak and salad. Is that right?
132. 您要喝些什么饮料? What would you like to drink?



133. 如果您还需要些别的，尽管告诉我们。If you need anything else, please feel free to tell us.
134. 牛排要几分熟？How would you like your steak cooked?
135. 向您推荐今天的特色菜，这是我们厨师精心准备的。May I recommend today's special dish, which is particularly prepared by our chef?
136. 您点的菜马上就来。Your order will be ready in a minute.
137. 菜上齐了，请慢慢享用。Your dish is served. Please enjoy your meal.
138. 希望一切能令您满意。I hope everything is to your satisfaction.
139. 欢迎品尝。Please taste it.
140. 本餐厅提供外卖。We offer takeout at our restaurant.
141. 洗手间在每层楼走廊的尽头。The washroom is located at the end of the hallway on each floor.
142. 女士，我们已经找到您的手提包了。We have found your handbag, madam.
143. 我能帮您将剩下的打包吗？Would you like to take the leftovers with you?
144. 您的汤怎么了？Is everything okay with your soup?
145. 很抱歉，现在是我们餐厅用餐的高峰期。我再给您问问。Sorry, it's currently the peak dining hour at our restaurant. Let me check with the chef.
146. 很抱歉，请问您点的是什么？I'm sorry. What was your order?
147. 我真诚地为刚才的过失道歉。还有别的我们可以为您效劳的吗？I sincerely apologize for our mistake. Is there anything else we can do for you?
148. 我们一定努力改进服务质量。We'll manage to improve the quality of our service.
149. 您想现在就结账吗？这是您的账单。Would you like to settle the bill now? Here is your bill.
150. 另加 15%的服务费。A 15% service charge will be added.
151. 您想用现金付款还是用信用卡付款？Would you like to pay in cash or by credit card?
152. 因为您住在宾馆里，您可以签单。As you are staying in the hotel, you can sign



the bill.

153. 谢谢您的用餐。希望再次光临。Thank you for dining with us. We look forward to seeing you again.

154. 我们将尽快安排您入座。We will seat you as soon as possible.

155. 侍者会带您入座，请稍等。The waiter will show you the table. Just a moment, please.

156. 您喜欢坐餐桌还是吧台？Would you prefer to sit at the table or at the bar?

157. 您想要喝杯什么？What would like to drink?

158. 我已经为您准备好另一杯带冰的了。I have another waiting on ice for you.

159. 我会为您拿一些薯片和花生米来下酒。I will bring you some potato chips and peanuts as snack.

160. 在大厅前面有一台自动售卖机。There is a vending machine in front of the hall.

161. 我恐怕不能离开工作岗位。I'm afraid that I'm not allowed to leave my post.

162. 我很抱歉没能帮上忙。I'm sorry I couldn't help you.

163. 很抱歉。您想要换成一份美味的甜食吗？I'm sorry. Would you like to have a delicious dessert instead?

164. 您点的菜马上就来。Your order will be ready shortly.

165. 我再热热您的咖啡。Let me reheat your coffee for you.

166. 这笔是威士忌钱，先生。That's for the whisky, sir.

167. 你们要分开付账吗？Would you like separate bills?

168. 您仍然可以使用优惠券。You can still use your coupon.

## 八、商场超市引导用语

169. 请问需要帮忙吗？Can I help you?

170. 这件衣服适合您。This clothes fits you.

171. 请填写这份调查问卷。Please fill out this survey.

172. 我们有多种支付方式，您可以选择。We offer multiple payment options for you to select.

173. 您可以在这里找到您需要的商品。 You can find what you need here.
174. 请跟我来, 我带您去找。 Please follow me, I'll take you to find it.
175. 这是我们最新的促销活动。 This is our latest promotion.
176. 您需要购物袋吗? Do you need a shopping bag?
177. 谢谢光顾, 欢迎下次再来。 Thank you for coming, welcome back next time.
178. 您可以将您的购物车放在这里。 You can leave your shopping cart here.
179. 您好, 请问您需要帮忙找点什么吗? Hi, can I help you find anything?
180. 您需要一张会员卡吗? Do you want to sign up for a membership card?
181. 您可以在此处结账。 You can check out over here.
182. 请问您需要付现金还是刷卡? Would you like to pay in cash or by card?
183. 感谢您来本店购物! Thank you for shopping with us!
184. 我们有提供商品退换服务。 We provide exchanges and returns for our products.
185. 这是您的收据, 谢谢惠顾。 Here is your receipt, thank you for shopping with us.
186. 请问您需要尝试这种洗发水吗? Would you like to try this shampoo?
187. 您可以在前台拿到您需要的采购单。 You can get your shopping list at the front desk.
188. 您可以在这里试衣服。 You can try on clothes in this area.
189. 您需要带一个购物篮吗? Do you need a shopping basket?
190. 请问您有什么问题需要咨询? Is there anything you need to ask about?
191. 您需要找人帮您搭配衣服吗? Do you need someone to help you match clothes?
192. 您需要扫描纸质优惠券吗? Do you need to scan a paper coupon?
193. 您可以在这里找到您想要的商品。 You can find the item you're looking for over here.
194. 您可以试试这个口红, 它很受欢迎。 You can try this lipstick, it's very popular.
195. 您需要提供购买商品的地址吗? Do you need to provide a shipping address for your purchase?
196. 这个商品不在库存中, 我们可以帮您预订。 - This item is out of stock, but we

can help you make a reservation for it.

197. 您购买的商品会被包好，送到收银台。 Your purchased items will be bagged and brought to the cash register.

198. 您需要收据吗？ Do you need a receipt?

199. 我们遵循严格的退货政策。 We have a strict return policy.

200. 您可以在这里找到我们的收银员。 You can find our cashier over here.

201. 您需要收集点数来获得奖励吗？ Would you like to collect reward points?

202. 您可以在前台寄存行李。 You can deposit your carry-on luggage at the front desk.

203. 如果您不确定大小，我们可以帮您度量。 If you're not sure about the size, we can assist you with measurements.

204. 这个商品已经打折了。 This item is already on sale.

205. 您可以用 APP 来支付您的订单。 You can pay for your order using our app.

206. 您可以在这里找到您想要的颜色。 You can find the color you want over here.

207. 这个尺码已经卖完了。 This size is sold out.

208. 您可以在这里找到我们的服务台。 You can find our customer service counter over here.

209. 您可以在这里下载我们的 APP。 You can download our app over here.

210. 您可以将您的物品放在这里暂时保管。 You can temporarily store your items here.

211. 您需要我帮您整理一下吗？ Can I help you organize these items?

212. 您可以在这里找到我们的销售员。 You can find our sales representative over here.

213. 您可以在这里找到我们的退货政策。 You can find our return policy over here.

214. 这个商品的保质期是多久？ What is the shelf life of this item?

215. 您可以在这里找到我们的优惠券。 You can find our coupons over here.

216. 您可以在这里找到购物车。 You can find shopping carts over here.

217. 您需要在 App 上注册会员吗？ Would you like to register for our app

membership?

218. 售后服务电话是多少? What is the customer service phone number?

219. 您可以在这里找到我们的促销活动。 You can find information on our sales promotions over here.

220. 这个商品有没有其他颜色? Does this item come in other colors?

221. 您需要付现金还是刷卡? Would you like to pay in cash or by card?

222. 这个商品的退货政策是什么? What is the return policy for this item?

223. 您需要用信用卡支付还是借记卡支付? Would you like to pay by credit card or debit card?

224. 这个商品有没有更多的库存? Do you still have stock of this item?

225. 您需要帮忙搬运吗? Do you need assistance with carrying these items?